



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

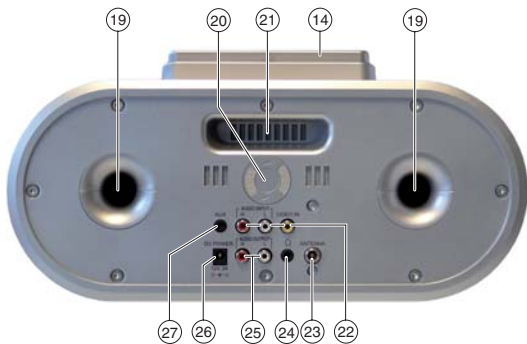
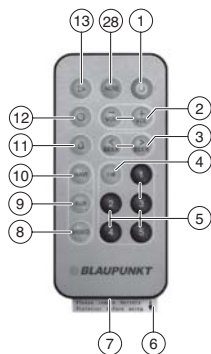
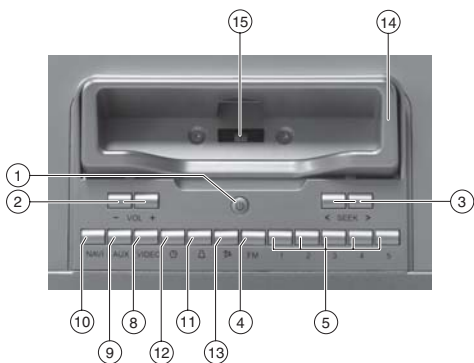
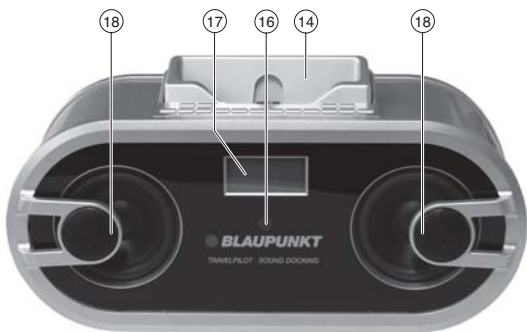
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



Prehľad prístroja

- 1  - **Vypínač**
- 2 Tlačidlá **VOL -/+** : Nastavenie hlasitosti
- 3 Tlačidlá **SEEK </>** : Spustenie vyhľadávania (prevádzka FM)
- 4 Tlačidlo **FM**
- 5 Tlačidlá staníc **1-5**
- 6 Aby sa uviedlo diaľkové ovládanie do prevádzky, vyťahnite zabezpečovacie prúžky
- 7 Prihradka na batérie (CR2025)
- 8 Tlačidlo **AV**
- 9 Tlačidlo **AUX**
- 10 Tlačidlo **NAVI**
- 11  - tlačidlo funkcie budíka
- 12  - tlačidlo na nastavenie času
- 13  - tlačidlo na stlmenie zvuku
- 14 adaptér pre systém TravelPilot (A, B)
- 15 Panel s prípojkami pre rôzne systémy TravelPilot
- 16 Senzor infračervených signálov diaľkového ovládania
- 17 Displej
- 18 Reprodukory
- 19 Otvor na výstup zvuku (Bassreflex)
- 20 Prihradka na záložné batérie CR2025 (hodiny/časovač)
- 21 Priehlbina na uchopenie
- 22 Zásuvky **AUDIO INPUT** a **VIDEO IN** - na pripojenie prístroja ku zdrojom zvukového a obrazového signálu
- 23 Zásuvka **ANTENNA** pre dodávanú drôtovú anténu alebo doplnkový anténový kábel na pripojenie k anténovej zásuvke
- 24  - zásuvka na stereoslúchadlá
- 25 **AUDIO OUTPUT** - zásuvky audiovýstupu
- 26 **DC POWER** - zásuvka napájania elektrickým prúdom s hodnotou 12 V/3 A (sieťová nabíjačka)
- 27 **AUX** - zásuvka pre doplnkové externé audiopriístroje
- 28 **TONE** : Tlačidlo na nastavovanie basov a výšok

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montaż adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



DEUTSCH	6	POLSKI	50
Sicherheitshinweise	6	Wskazówki bezpieczeństwa	51
Betrieb	6	Tryb pracy	51
Technische Daten	95	Dane techniczne.....	95
ENGLISH	10	ČESKY	55
Safety notes	11	Bezpečnostní pokyny	56
Operation.....	11	Provoz	56
Technical data.....	95	Technické údaje	95
FRANÇAIS	15	SLOVENSKY	60
Consignes de sécurité	16	Bezpečnostné pokyny	61
Utilisation	16	Prevádzka	61
Caractéristiques techniques.....	95	Technické údaje	95
ITALIANO	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
Norme di sicurezza	21	Υποδείξεις ασφαλείας	66
Funzionamento	21	Λειτουργία	66
Dati tecnici	95	Τεχνικά στοιχεία	95
NEDERLANDS	25	TÜRKÇE	70
Veiligheidsinstructies.....	26	Güvenlik uyarıları.....	71
Bedrijf	26	İşletim	71
Technische gegevens	95	Teknik veriler	95
SVENSKA	30	SUOMI	75
Säkerhetsanvisningar.....	31	Turvallisuusohjeita.....	76
Drift	31	Käyttö.....	76
Tekniska data.....	95	Tekniset tiedot	95
ESPAÑOL	35	РУССКИЙ	80
Indicaciones de seguridad	36	Указания по технике безопасности	81
En funcionamiento.....	36	Эксплуатация	81
Datos técnicos	95	Технические характеристики	95
PORTUGUÊS	40	HRVATSKI	85
Indicações de segurança	41	Sigurnosne napomene	86
Funcionamento	41	Rad	86
Dados técnicos	95	Specifikacije.....	95
DANSK	45	SRPSKI	90
Sikkerhedsanvisninger	46	Uputstva za sigurnost.....	91
Drift	46	Rad	91
Tekniske data.....	95	Specifikacije.....	95

SLOVENSKY

Na naše výrobky kupované v EÚ poskytujeme štandardnú záruku. Záručné podmienky si môžete stiahnuť zo stránok www.blaupunkt.de alebo si ich priamo vyžiadať na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostné pokyny

Systém TravelPilot Sound Docking postavte na stabilné miesto

Položte systém na pevný, rovný povrch. Zariadenie nie je určené na používanie v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne).

Dávajte pozor na to, aby

- sa so systémom TravelPilot Sound Docking nehrali deti bez dozoru. Deti nedokážu vždy bezpečne rozoznať možné nebezpečenstvo.
- bol obalový materiál (ako napríklad fólie) mimo dosahu detí. Pri nesprávnej manipulácii s ním môže vzniknúť nebezpečenstvo udusenía.
- na zariadenie nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie, elektrický sporák);
- ste zabránili kontaktu s vlhkosťou, vodou alebo striekajúcou vodou;
- sa v blízkosti zariadenia nenachádzali žiadne zdroje otvoreného ohňa.
- či nie sú sieťový adaptér, pripojený sieťový kábel alebo zásuvka prepálené alebo poškodené. Poškodený sieťový kábel alebo sieťový adaptér nechajte vymeniť za originálny náhradný diel. V žiadnom prípade sa tieto súčasti nesmú opravovať.

- či nie je obal zariadenia TravelPilot Sound Docking poškodený, alebo či do neho nevnikli tekutiny. Nechajte systém TravelPilot Sound Docking prekontrolovať v zákazníckom servise.

Napájanie

- Obal sieťového adaptéra neotvárajte. Pri otvorení obalu vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu.
- Sieťový adaptér prevádzkujte len na uzemnených zásuvkách s parametrami AC 100-240V~, 50/60 Hz.
- Používajte len priložený sieťový adaptér alebo prívodný kábel.

Uloženie káblov

- Káble uložte tak, aby na ne nikto nestúpал a aby sa o ne nedalo zakopnúť.
- Na káble nekladte žiadne predmety, pretože inak by sa takéto predmety mohli poškodiť.

Prevádzka

Použitie podľa určenia

Prístroj je určený na stacionárne pripojenie systémov TravelPilot 300 / 500 a 700. Disponuje vstavaným rádiom s funkciou RDS, hodinami a budíkom. Dodatočnou funkciou je nabíjanie akumulátora v pripojenom systéme TravelPilot. Rôzne prípojky na zadnej strane prístroja umožňujú variabilné použitie.

Pripojenie

Pripojte k prístroju dodávaný sieťový adaptér. Potom prepojte prívodný sieťový kábel s adaptérom a následne ho zapojte do zásuvky (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Všetky funkcie (s výnimkou nastavovania basov/výšok) možno obsluhovať použitím diaľkového ovládania alebo priamo na prístroji.

Zapnutie/vypnutie prístroja

Na zapnutie prístroja

- Stlačte tlačidlo **vypínača** ① a podržte ho stlačené dlhšie ako 2 sekundy

Pri vypnutí prístroja

- Znova stlačte tlačidlo **vypínača** ① a podržte ho stlačené dlhšie ako 2 sekundy



Režim Stand-By

- Krátko stlačte tlačidlo **vypínača** ①
 - Zhasne osvetlenie displeja a zobrazia sa hodiny.

Zmena nastavenia hodín

Nastavenie času


Ak chcete nastaviť čas, musí sa prístroj nachádzať v režime Stand-By.

- Stlačte tlačidlo  ⑫
 - a podržte ho, pokiaľ nezačne blikať ukazovateľ hodín.
- Stláčajte tlačidlá **<SEEK>** ③ a nastavte hodiny.
- Opäť krátko stlačte tlačidlo  ⑫
 - a podržte ho, pokiaľ nezačne blikať ukazovateľ minút.
- Stláčajte tlačidlá **<SEEK>** ③ a nastavte minúty.
 - Po cca 5 sekundách sa nastavený čas zobrazí.

Počas prevádzky prístroja možno čas zobrazíť stlačením tlačidla  ⑫.

Nastavenie času budenia

Ak chcete nastaviť čas budenia, musí sa prístroj nachádzať v režime Stand-By.

- Stlačte tlačidlo  ⑫
 - a podržte ho, pokiaľ nezačne blikať ukazovateľ hodín.

- Stláčajte tlačidlá **<SEEK>** ③ a nastavte hodiny.

- Opäť krátko stlačte tlačidlo  ⑫

- a podržte ho, pokiaľ nezačne blikať ukazovateľ minút.
- Stláčajte tlačidlá **<SEEK>** ③ a nastavte minúty.
 - Po cca 5 sekundách sa opäť zobrazí normálny ukazovateľ hodín.

Nastavenie hlasitosti

Upozornenie

- Prístroj začne prehrávať zdroj audiosignálu s takou hlasitosťou, akú ste mali nastavenú pri poslednom počúvaní.
- Vždy si nastavte miernu hlasitosť.
- Hlasitosť zmeníte krátkym stlačením tlačidla **VOL-/+** ②. Možný rozsah je 00-20.

Aktuálna hlasitosť sa zobrazí na displeji a prevezme sa pre všetky zdroje audiosignálu.

Nastavenia zvuku

Nastavenie basov a výšok

Nastavenia možno vykonať len pomocou **dial'kového ovládania**.

- Na zmenu nastavenia stlačte tlačidlo **TONE** ⑳.
- Krátko stlačte tlačidlo **VOL-/+** ② a nastavte úroveň basov v krokoch od -3 do +3.
- Krátko stlačte tlačidlo **TONE** ⑳. Prepnutie z nastavovania basov na nastavovanie výšok.
- Krátko stlačte tlačidlo **VOL-/+** ②, a nastavte úroveň výšok v krokoch od -3 do +3.
 - Po cca 6 sekundách alebo po stlačení tlačidla **TONE** ⑳ opustíte položku menu.

Stlmenie zvuku

Okamžité stlmenie zvuku prístroja:

- krátko stlačte tlačidlo umlčania (Mute)  (13).

Na displeji sa zobrazí .

Na zrušenie stlmenia zvuku:

- znova krátko stlačte tlačidlo umlčania zvuku (Mute)  (13).

Prevádzka tunera

Pomocou tohto prístroja môžete nastavovať a ukladať rádiostanice vo frekvenčnom pásme FM (UKW) - frekvenčnom rozsahu FM a rádiostanice v pásme UKW.

Naladenie staníc

Máte tri možnosti naladenia staníc:

- Automatické nastavenie stanice (vyhľadanie staníc)
- Manuálne nastavenie stanice
- Výber uložených staníc

Vyhľadávanie staníc (smerom nahor/nadol)

- Stlačte tlačidlo vyhľadávania smerom nahor alebo nadol <SEEK> (3), až pokiaľ sa nespustí vyhľadávanie staníc.

Tuner vyhľadá vo danom vlnovom rozsahu najbližšiu stanicu, ktorú dokáže prijímať.

Manuálne nastavenie stanice

- Krátko stláčajte tlačidlo vyhľadávania smerom nahor alebo nadol <SEEK> (3), čím budete meniť frekvenciu v krokoch po 50 kHz.

Výber uložených staníc

- Stlačte jedno z tlačidiel staníc 1-5 (5).

Uložená stanica sa vyvolá za predpokladu, že je možné ju prijímať v lokalite, v ktorej sa práve nachádzate.

Na displeji sa zobrazí frekvencia stanice, príp. názov stanice.

Oloženie stanice

Nastavenú stanicu môžete uložiť do pamäte nasledujúcim spôsobom:

- Stláčajte jedno z tlačidiel staníc 1 - 5 (5) dovtedy, pokiaľ sa na displeji nezobrazí napr. „P1“.

Prepnutie režimu mono - stereo

- Stlačte tlačidlo FM (4) a podržte ho stlačené dlhšie ako 1 sekundu.

- Na displeji sa zobrazí nápis MONO

- Stlačte tlačidlo FM (4) a podržte ho stlačené dlhšie ako 1 sekundu.

- Na displeji sa zobrazí „AUTO“ (automatické prepínanie režimov mono/stereo).

Prevádzka so systémom TravelPilot

Adaptér systému TravelPilot

V závislosti od konkrétneho typu systému TravelPilot použite vhodný adaptér (14) (A pre TP 300 alebo B pre TP 500/700) (pozrite si časť Montáž adaptéra).

Zapnutie systému TravelPilot

- vykonáte stlačením vypínača (1) na systéme TravelPilot alebo na diaľkovom ovládaní.
- stlačením tlačidla NAVI - (10), AUX - (9) alebo AV - (8).

Vypnutie systému TravelPilot

- vykonáte stlačením vypínača (1) na systéme TravelPilot alebo na diaľkovom ovládaní.
- stlačením tlačidla FM.

Prepnutie zdrojov audiosignálu

➡ Stlačte tlačidlo **NAVI** (10) .

- Audio signály systému TravelPilot sa budú reprodukovať prostredníctvom dokovacej stanice.

➡ Stlačte tlačidlo **AV** (8) .

- Videosignál v zásuvke **VIDEO IN** (22) sa bude reprodukovať prostredníctvom systému TravelPilot , ak je tento systém nastavený na položku „My VIDEOS“ .
- Audiosignály videa sa budú reprodukovať prostredníctvom zásuvky **AUDIO-INPUT** (22) na dokovacej stanici.

Zásuvky na zadnej stene

AUX

Sem možno pripojiť externé prístroje.

➡ Stlačte tlačidlo **AUX** - (3) .

- Signály typu AUX zo zásuvky **AUX-IN** - (27) sa reprodukujú prostredníctvom dokovacej stanice.

AUDIO INPUT

- Signály zásuvky **AUDIO-INPUT** (22) sa budú reprodukovať prostredníctvom dokovacej stanice.

VIDEO IN

- Pozrite si prevádzku so systémom TravelPilot

AUDIO OUTPUT

Sem možno pripojiť externé prístroje.

Zásuvka pre stereoslúchadlá

Pri prevádzke so stereoslúchadlami sa reproduktory dokovacej stanice vypnú.

ANTENNA

Zásuvka pre dodávanú drôtovú anténu alebo doplnkový anténový kábel na pripojenie do anténovej zásuvky

DC POWER

Prípojka pre dodávaný sieťový zdroj.

Priehradka na uloženie záložných batérií

Batéria typu: CR2025 sa postará o fungovanie hodín pri odpojení prístroja od elektrickej siete.

Ak chcete batérie vymeniť, otočte kryt v smere šípky. Vyberte batériu a vložte novú batériu. Vložte najprv záporný pól novej batérie.

Recyklácia a likvidácia

Na likvidáciu starého výrobku využite na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

Spannungsversorgung, Voltage supply Betriebsspannung, Operating voltage	10,5–12,6 V
Stromaufnahme, Current consumption Im Betrieb, In operation: 10 Sekunden nach dem Ausschalten: 10 seconds after switch-off:	max. 2 A < 3,5 mA
Verstärker-Ausgangsleistung Amplifier output power max. Power, max. power:	2 x 5 W bei 12,6 V
Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity AUDIO-IN: AUX-IN	1,2 V / 10 kΩ 600 mV / 5 kΩ
Tuner Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): FM-Übertragungsbereich, FM frequency response:	87,5–108 MHz 35–16 000 Hz
Temperaturbereich, Temperature range	0 - 40°
Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm))	ca., approx. 350 x 170 x 160 mm
Gewicht, Weight	ca., approx. 1,4 kg

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 2331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 5889 704	-
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim